

The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

WA/Y:HI81Y B.I/YM"Y03 \$:PO74+ HA/\$.OP:+I80YM WA/Y:HI71Y
RF(F73B B.F/)F92REC WA/Y."63LEK:)I61Y\$ MI/B."94YT?
LE74XEM Y:HW.DF81H LF/GW.R03 B.I/&:D"74Y MOW)F80B
H71W.) W:/)I\$:T./O73W W./\$:N"71Y BFN75Y/W00

W:/\$"74M HF/)I74Y\$?):E35LIYME83LEK: W:/\$"M04)I\$:T./O63W
NF(:FMI61Y W:/\$"71M \$:N"75Y-BFN74Y/W05 MAX:LO70WN
W:/KIL:YOWN03)EP:RFTI80YM? MI/B."71YT LE73XEM
Y:HW.DF92H WA/Y.FBO71)W. &:D"Y-MOW)F73B
WA/Y.I75H:YW.-\$F75M00

WA/Y.F71MFT):ELIYME73LEK:?)I74Y\$ NF(:FMI92Y
WA/T.I\$.F)"71R HI73Y) W./\$:N"71Y BFNE75Y/HF00

WA/Y.I&:74W. L/FHE81M NF\$IYM03 MO75):ABIY.O80WT
\$"70M? HF75/)AXAT03 (FR:P.F80H W:/\$"71M HA/\$."NI73YT
R92W.T WA/Y."71\$:BW. \$F73M K.:(E71&ER \$FNI75YM00

WA/Y.FM71W.TW.? GAM-\$:N"Y/HE73M MAX:LO74WN
W:/KIL:YO92WN WA/T.I\$.F)"R03 HF75/)I\$.F80H MI/\$:N"71Y
Y:LFDE73Y/HF W./M")IY\$/F75H.00?

WA/T.F70QFM HIY)03 W:/KAL.OTE80Y/HF WA/T.F73\$FB
MI/&:D"74Y MOW)F92B K.I70Y \$F75M:(FH03 B.I/&:D"74H
MOW)F80B? K.I75Y-PFQA70D Y:HWFH03)ET-(AM./O80W
LF/T"71T L/FHE73M LF75XEM00

WA/T."C"81) MIN-HA/M.FQOWM03):A\$E74R?
HFY:TFH-\$F80M./FH W./\$:T."71Y KAL.OTE73Y/HF (IM./F92H.
WA/T."LA74K:NFH BA/D.E80REK: LF/\$73W.B)EL-)E71REC?
Y:HW.DF75H00

WA/T.O70)MER NF(:FMIY03 LI/\$:T."74Y KAL.OTE80Y/HF
L"74K:NFH \$.O80B:NFH)I\$.F73H L:/B"74YT)IM./F92H?
**YA74(A& Y:HW70H (IM./FKEM03 XE80SED K.A):A\$E94R
(:A&IYTE91M (IM-HA/M."TI73YM W:/(IM.FD/I75Y00

YIT."70N? Y:HWFH03 L/FKE80M W./M:CE74)NF M:NW.XF80H
)I\$.F73H B."74YT)IY\$/F92H. WA/T.I\$.A74Q L/FHE80N
WA/T.I&.E71)NFH QOWL/F73N? WA/T.IB:K.E75YNFH00

WA/T.O)MA73R:NFH-WA/T.O)MA73R:NFH-L./F L./F92H. 92H.
K.IY-K.IY-)IT./F71K: NF\$73W.B)IT./F71K: NF\$73W.B
L:/(AM./"75K:00 L:/(AM./"75K:00

WA/T.O70)MER NF(:FMIY03 \$O74B:NFH B:NOTA80Y LF71/M.FH
T"LA73K:NFH (IM./I92Y HA75/(O75WD-L/I70Y BFNIM03
B.:75/M"(A80Y W:/HFY71W. L/FKE73M? LA):ANF\$I75YM00

\$O70B:NFH B:NOTAY03 L"80K:NF K.I71Y ZFQA73N:T.IY
MI/H:YO74WT L:/I92Y\$ K.I70Y)FMA33R:T.IY03 YES-?L/I74Y
TIQ:WF80H G.A74M HFYI70YTIY HA/L.A33Y:LFH03 L:/)I80Y\$

¹ Now it came to pass in the days when the judges ruled, that there was a famine in the land. And a certain man of Bethlehemjudah went to sojourn in the country of Moab, he, and his wife, and his two sons.

² And the name of the man was Elimelech, and the name of his wife Naomi, and the name of his two sons Mahlon and Chilion, Ephrathites of Bethlehemjudah. And they came into the country of Moab, and continued there.

³ And Elimelech Naomi's husband died; and she was left, and her two sons.

⁴ And they took them wives of the women of Moab; the name of the one was Orpah, and the name of the other Ruth: and they dwelled there about ten years.

⁵ And Mahlon and Chilion died also both of them; and the woman was left of her two sons and her husband.

⁶ Then she arose with her daughters in law, that she might return from the country of Moab: for she had heard in the country of Moab how that the LORD had visited his people in giving them bread.

⁷ Wherefore she went forth out of the place where she was, and her two daughters in law with her; and they went on the way to return unto the land of Judah.

⁸ And Naomi said unto her two daughters in law, Go, return each to her mother's house: the LORD deal kindly with you, as ye have dealt with the dead, and with me.

⁹ The LORD grant you that ye may find rest, each of you in the house of her husband. Then she kissed them; and they lifted up their voice, and wept.

¹⁰ And they said unto her, Surely we will return with thee unto thy people.

¹¹ And Naomi said, Turn again, my daughters: why will ye go with me? are there yet any more sons in my womb, that they may be your husbands?

¹² Turn again, my daughters, go your way; for I am too old to have an husband. If I should say, I

W:/GA73M YFLA71D:T.IY BFN175YM00

H:A/LFH"74N05? T.:&AB."81R:NFH 10(AD):A\$E74R
YIG:D.F80LW. H:A/LFH"N03 T."75(FG"80NFH L:/BIL:T.I73Y
H:EYO74WT L:/I92Y\$)A74L B.:NOTA81Y? K.I75Y-MAR-L/I70Y
M:)OD03 MI/K.E80M K.I75Y-YFC:)F71H B/I73Y
YAD-Y:HWF75H00

WA/T.I&.E74NFH QOWL/F80N? WA/T.IB:K.E73YNFH (O92WD
WA/T.I\$.A70Q (FR:P.FH03 LA/X:AMOWT/F80H. W:/R73W.T
D.F71B:QFH B./F75H.00

WA/T.O81)MER? HIN."H03 \$F74BFH Y:BIM:T./"80K:
)EL-(AM./F73H. W:/)EL-):ELOHE92Y/HF \$73W.BIY)AX:AR"71Y
Y:BIM:T./"75K:00?

WA/T.O70)MER RW.T03)AL-T.IP:G.: (IY-B/I80Y L:/(FZ:B/"73K:
LF/\$74W.B M"/)AX:ARF92Y/IK: 14K.IY)EL-?):A\$E63R T."L:KI61Y
)"L"81K: W./BA):A\$E70R T.FLI33YNIY03)FLI80YN (AM./"74K:
(AM./I80Y W"/)LOHA73Y/IK:)ELOHF75Y00?

B.A):A\$E70R T.FM33W.TIY03)FM80W.T W:/F73M)EQ.FB"92R
K.OH04 YA:(A&E63H Y:HWF71H L/IY03 W:/KO74H YOSI80YP
K.I74Y? HA/M.F80WET YAP:RI73YD B."YN/I71Y
W./B"YN/"75K:00
WA/T."85RE) K.I75Y-MIT:)AM.E71CET HI73Y) LF/LE74KET
)IT./F92H.? WA/T.EX:D.A73L L:/DAB."71R)"LE75Y/HF00

WA/T."LA74K:NFH \$:T."Y/HE80M (AD-B.O)/F73NFH B."74YT
LF92XEM? WA/Y:HI81Y K.:/BO)/F33NFH03 B."74YT LE80XEM
WA/T."HO70M K.FL-HF/(IYR03 (:AL"Y/HE80N
WA/T.O)MA73R:NFH H:A/ZO71)T? NF:(FMI75Y00

WA/T.O74)MER):AL"Y/HE80N)AL-T.IQ:RE71)NFH L/I73Y
NF:(FMI92Y Q:RE70)NF L/IY03 MFRF80) K.IY-?H"MA71R
\$AD.A91Y L/I73Y M:)O75D00
) :ANIY03 M:L")F74H HFLA80K:T.IY W:/R"YQF73M
H:E\$IYB/A74NIY Y:HWF92H LF74/M.FH? TIQ:RE70)NFH L/IY03
NF:(FMI80Y WA75/YHWFH03 (F74NFH B/I80Y W:/\$AD.A73Y
H"71RA75(J3 L/I75Y00

WA/T.F74\$FB NF:(FMI81Y? W:/R63W.T HA/M.OW):ABIY.F70H
KAL.FT/FH.03 (IM./F80H. HA/\$.F73BFH MI/&.:D"74Y MOW)F92B
W:/H"81M.FH 10B.F)W. B."74YT? LE80XEM B.I/T:XIL.A73T
Q:CI71YR &:(ORI75YM00?

have hope, if I should have
an husband also to night,
and should also bear sons;

¹³ Would ye tarry for them
till they were grown? would
ye stay for them from
having husbands? nay, my
daughters; for it grieveth me
much for your sakes that the
hand of the LORD is gone
out against me.

¹⁴ And they lifted up their
voice, and wept again: and
Orpah kissed her mother in
law; but Ruth clave unto
her.

¹⁵ And she said, Behold, thy
sister in law is gone back
unto her people, and unto
her gods: return thou after
thy sister in law.

¹⁶ And Ruth said, Intreat me
not to leave thee, or to
return from following after
thee: for whither thou goest,
I will go; and where thou
lodgest, I will lodge: thy
people shall be my people,
and thy God my God:

¹⁷ Where thou diest, will I
die, and there will I be
buried: the LORD do so to
me, and more also, if ought
but death part thee and me.

¹⁸ When she saw that she
was stedfastly minded to go
with her, then she left
speaking unto her.

¹⁹ So they two went until
they came to Bethlehem.
And it came to pass, when
they were come to
Bethlehem, that all the city
was moved about them, and
they said, Is this Naomi?

²⁰ And she said unto them,
Call me not Naomi, call me
Mara: for the Almighty hath
dealt very bitterly with me.

²¹ I went out full and the
LORD hath brought me
home again empty: why
then call ye me Naomi,
seeing the LORD hath
testified against me, and the
Almighty hath afflicted me?

²² So Naomi returned, and
Ruth the Moabitess, her
daughter in law, with her,
which returned out of the
country of Moab: and they
came to Bethlehem in the
beginning of barley harvest.

